

形 S8VS スイッチング パワーサプライ

JPN 操作に関するご説明

IT MANUALE DI FUNZIONAMENTO

ES MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

オムロン製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品を安全に正しく使用していただくために、お使いになる前にこの「操作に関するご説明」をお読みになり、十分に理解してください。お読みになった後も、いつも手元にご用意ください。

Grazie per avere acquistato questo prodotto OMRON. Questo manuale descrive principalmente le precauzioni necessarie durante il funzionamento dell'alimentatore. Prima di utilizzare il prodotto, leggere questo manuale completamente in modo da acquisire le conoscenze sul prodotto necessarie per un utilizzo sicuro e corretto. Tenere questo manuale a portata di mano in modo da consultarlo durante l'utilizzo del prodotto.

Gracias por comprar este producto OMRON. Este manual describe fundamentalmente las precauciones que hay que tomar para operar la fuente de alimentación. Antes de operar el producto, lea atentamente este manual para conocer a fondo el producto y utilizarlo de forma segura y correcta. Tenga a mano este manual para consultarlo cuando sea necesario.

オムロン株式会社

©All Rights Reserved

詳細な操作方法は、「新商品ニュースS8VS」(SGTC-011)をご覧ください。

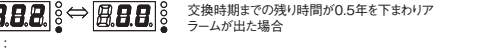
JPN 交換時期お知らせ機能(表示・出力) (S8VS-□□□24A□□□のみ) (Fig.3)

■交換時期お知らせ機能とは
電源ユニットには電解コンデンサが内蔵されています。電解コンデンサは、製造された時点(※2)から、含浸された電解液が乾き、容量が減少していき、容量が減少していき、容量が減少していき...

■動作原理
電解コンデンサの劣化速度は周囲温度により大きく変化します。一般的には10℃2倍、10℃以下では逆に半分になります。S8VS-□□□24A□□□のみは、過電圧時の電源電圧を監視し、電源時間と内部温度から電解コンデンサの劣化を推算します。そして、交換時期に達すると表示と出力でお知らせします。

- 1. 電子部品の耐久性より、交換時期お知らせ表示・出力の有無にかかわらず、ご購入後15年程度を目安に交換してください。
2. 交換時期はご使用条件の変化により増減します。定期的に表示をご確認ください。
3. 交換時期の増減により、出力がON、OFFを繰り返す場合があります。
4. 交流入力でのON/OFFを繰り返すアプリケーションでは交換時期お知らせ機能の精度が低下する場合があります。

■表示と出力
ご購入時はFUL(※4)が表示されます。ご使用により電解コンデンサの劣化が進むとHLF(※5)表示になります。交換までの残り時間が2年を下回ると自動的に数値表示(※6)に変わり稼働時間になります。S8VS-□□□24A□□□のみは、過電圧時の電源電圧を監視し、電源時間と内部温度から電解コンデンサの劣化を推算します。そして、交換時期に達すると表示と出力でお知らせします。



- 1. 残り時間は無電圧時間を含まない値です。不足電圧検出後表示はFHLに固定され、出力はON(※1-※3)のままとなります。
2. 稼働時間の累計が約1ヶ月に達するまでは、劣化速度推定のため表示はFHLに固定され、出力はON(※1-※3)のままとなります。

■定期点検について
S8VS-□□□24A□□□(※4)は、-06024A/B□□を除く一般的な使用条件では、本機が交換時期お知らせに達するまでの年数は10年以上となります。また、稼働稼働時間も設定値によらずに交換時期お知らせと同程度の年数となります(S8VS-□□□24B□□□)。長期にわたるご使用に際しては、定期的な以下の手順で、交換時期お知らせ出力(※2 Yrs)または稼働稼働時間出力(※2 kh)が正常に動作することを確認ください。

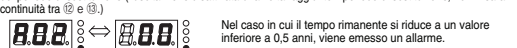
- 1. 運転モードにて表示してください。
2. 出力(※2 Yrs / kh)が正常(※1-※3)であることを確認してください。
3. 運転モードのままで、(※4)とMM(※8)を同時に3秒以上押し続けてください。
4. キーを離すと通常状態に戻ります。
5. 定期点検後も直流出力はOFFしません。

IT Funzione di controllo previsione di manutenzione (spia e uscita) (Solo per S8VS-□□□24A□□□) (Fig.3)

■Che cos'è la "Funzione di controllo previsione di manutenzione"?
L'alimentatore è fornito di condensatori elettrolitici. Le sostanze elettrolitiche all'interno del condensatore penetrano il sigillo in gomma ed evaporano con il passare del tempo; questa condizione causa il deterioramento delle caratteristiche, ad esempio la diminuzione della capacità (※5).

■Principio di funzionamento
La velocità di deterioramento del condensatore elettrolitico varia in maniera considerevole a seconda della temperatura di ambiente (generalmente la velocità segue la "Regola dei due per ogni 10°C": per ogni aumento di 10°C della temperatura, la velocità di degradazione raddoppia in base all'equazione di Arrhenius). L'unità solo S8VS-□□□24A□□□ controlla la temperatura dell'alimentatore e calcola la quantità di deterioramento in base alle ore di utilizzo e alla temperatura ambiente. A seconda del grado di deterioramento, l'alimentatore fornisce un'indicazione e un uscita di allarme quando il periodo rimanente per la manutenzione raggiunge il valore impostato.

■Spia e uscita di allarme
Al momento dell'acquisto del prodotto, è presente l'indicazione "FUL" (※4). Con il deterioramento del condensatore elettrolitico, l'indicazione cambia in "HLF" (※5). Quando il periodo di manutenzione rimane si riduce a "0.5" o "0.0", l'indicazione passa automaticamente a un valore diverso (※6), che diminuisce da "15" a "10" a "0.5" a "0.0" a media (ad aumento delle ore di funzionamento).



- 1. Il tempo rimanente per la manutenzione si basa sul funzionamento continuo, non è incluso il tempo in cui l'alimentatore è spento e ripristinato è possibile che occorra una quantità di tempo maggiore rispetto a quella indicata.
2. Se l'alimentatore rimane spento complessivamente per circa un mese, l'indicazione di deterioramento è fissata a "FUL", mentre l'uscita rimane attiva (continuità tra ② e ③).

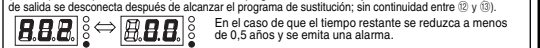
■Ripristino della corrente di cresta
Almeno 3 secondi / 2 secondi
Modalità di funzionamento: Ripristino
Viene eseguita la misurazione del valore della corrente di picco.
Il valore della corrente di picco non viene ripristinato in modalità impostazione.

ES Función de monitorización del mantenimiento programado (Indicación y salida) (Solo para S8VS-□□□24A□□□) (Fig.3)

■¿Qué es la Función de monitorización del mantenimiento programado?
La fuente de alimentación está equipada con condensadores electrolíticos. El electrolito dentro del condensador penetra en la junta de goma y se evapora a medida que pasa el tiempo; esta condición causa el deterioramiento de las características, como la disminución de la capacidad (※5).

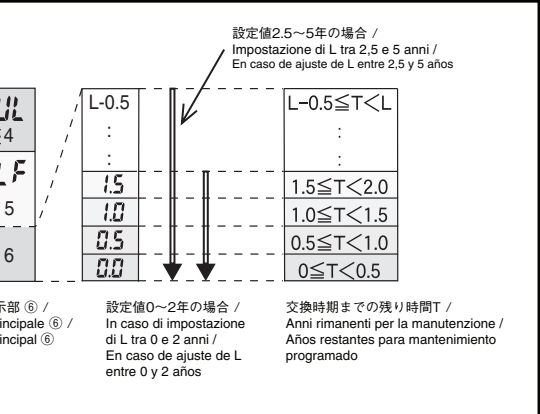
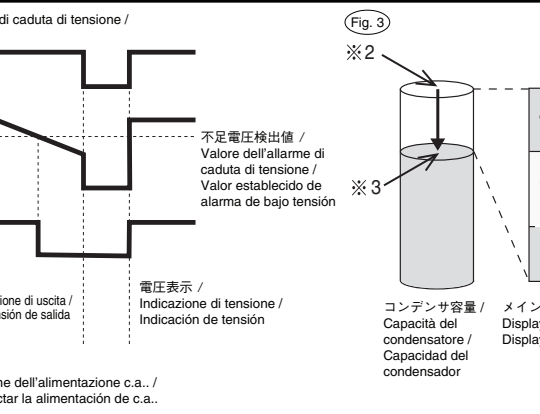
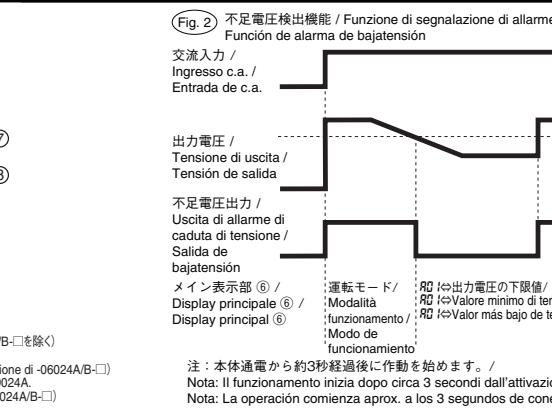
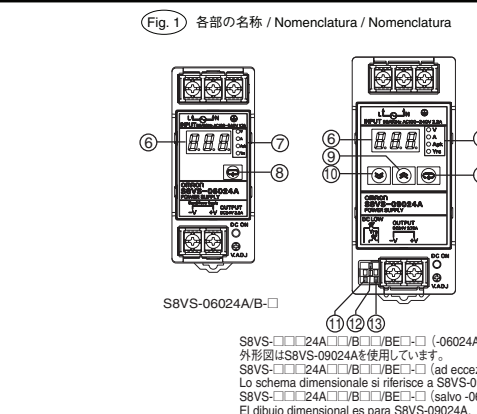
■Principio de funcionamiento
La velocidad de deterioro del condensador electrolítico varía considerablemente de acuerdo con la temperatura ambiente. (Generalmente la velocidad sigue la "Regla de los dos por cada 10°C": por cada 10°C de aumento de la temperatura, la velocidad de degradación se duplica de acuerdo con la ecuación de Arrhenius). La única para S8VS-□□□24A□□□ monitorea la temperatura dentro de la fuente de alimentación y calcula la cantidad de deterioro según las horas de funcionamiento y la temperatura interna. A partir de esta cantidad de deterioro, la fuente de alimentación dará la indicación de alarma y salida cuando el periodo que falta para el mantenimiento alcance el valor establecido.

■Indicación y salida
Cuando se compra el producto, indicará "FUL" (※4). A medida que los condensadores electrolíticos se van deteriorando, la indicación cambia a "HLF" (※5). Una vez que el tiempo que falta para el mantenimiento programado se reduce a "0.5" o "0.0", la indicación cambia automáticamente a un valor en años (※6), que disminuye de "15" a "10" a "0.5" a "0.0" a medida que aumentan las horas de funcionamiento.



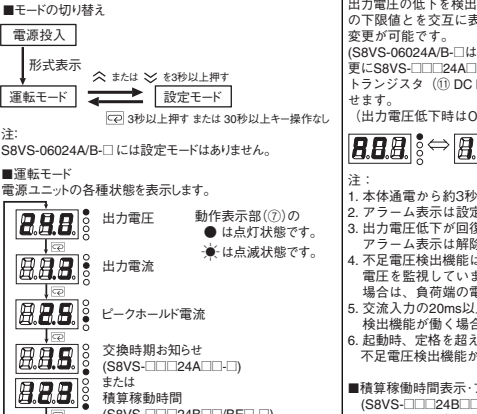
- 1. El tiempo restante para mantenimiento se basa en el funcionamiento continuo y no incluye el tiempo en el que la corriente está apagada y por lo tanto se puede tardar más en alcanzar que el tiempo real indicado.
2. Durante aproximadamente el primer mes de funcionamiento de la fuente de alimentación, la indicación fija es "FUL" para estimar el alcance del deterioro, mientras que la salida permanece en ON (con continuidad entre ② y ③).

■Chequeo periódico (S8VS-□□□24A□□□, salvo -06024A/B□□)
La fuente de alimentación puede tardar años e incluso decenas de años en dar la alarma de monitorización de mantenimiento programado en condiciones de funcionamiento normal (S8VS-□□□24A□□□). La monitorización de tiempo de funcionamiento total (S8VS-□□□24B□□□) puede ser un número de años similar al de la monitorización de mantenimiento programado según el ajuste. Durante un funcionamiento prolongado, comprobar periódicamente si la salida de monitorización de mantenimiento programado (※2 Yrs) o salida de monitorización de tiempo de funcionamiento total (※2 kh) está funcionando correctamente mediante el procedimiento siguiente.

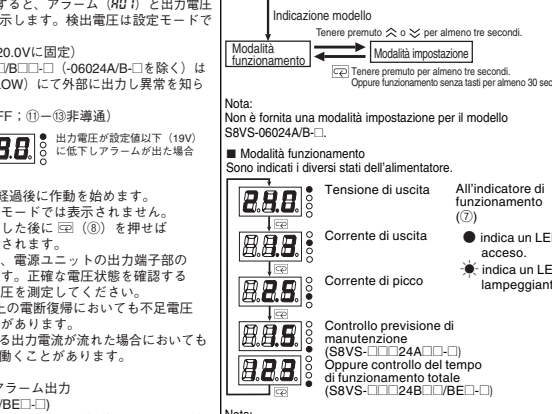


JPN 操作方法和機能

- 各部の名称と働き
⑥ メイン表示部: 計測値または設定値を表示します。
⑦ 動作表示部: 出力電圧表示中に点灯します。
⑧ ダウンキー: 設定モードへ移行するときや、設定値をダウンするときを使用します。

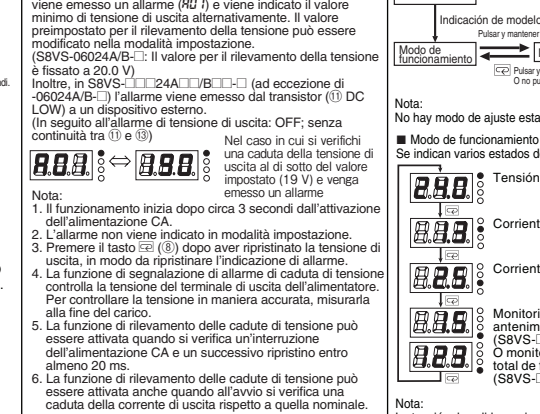


- 出力電圧・電流表示機能
電源ユニットの出力電圧と電流を監視し、表示します。
■ピークホールド電流表示機能
出力電流の最大値を記憶し、表示します。



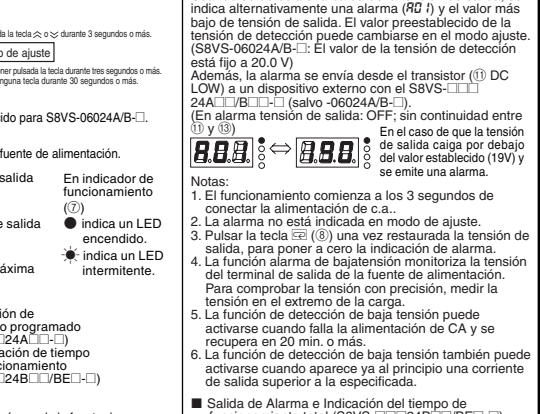
IT Operazione e funzione

- Nome e funzione di ciascuna parte
⑥ Display principale: Indica il valore impostato.
⑦ Indicatore di funzionamento: Yrs indica la previsione di manutenzione.



ES Operación y función

- Nombre y función de cada componente
⑥ Display principal: Indica la medida del valor establecido.
⑦ Indicador de funcionamiento: Yrs indica la predicción de mantenimiento programado.



JPN 自己診断機能

Table with 3 columns: Display, Content, and Action. Lists error codes like E0.0 and their corresponding troubleshooting steps.

IT Funzione di diagnostica automatica

Table with 3 columns: Display, Description, and Action. Lists error codes like E0.0 and their corresponding troubleshooting steps.

ES Función automática

Table with 3 columns: Display, Description, and Action. Lists error codes like E0.0 and their corresponding troubleshooting steps.

JPN お問い合わせ先

オムロン株式会社
カスタマーサポートセンター
インダストリアルオートメーション
ビジネスセンター

IT Indirizzi di riferimento

中国: 欧姆龙自动化(中国)有限公司
台湾: 欧姆龙自动化(台湾)有限公司
香港: 欧姆龙自动化(香港)有限公司

ES Dirección de contacto

OMRON ELECTRONICS PVT.LTD.
OMRON ELECTRONICS S.P.A.
OMRON ELECTRONICS IBERIA S.A.U.

ES Función automática

Table with 5 columns: Display, Description, Status of output, Method of restoration, and Adjustment after restoration. Lists error codes like E0.0 and their corresponding troubleshooting steps.



MODEL S8VS SWITCHING POWER SUPPLY

- EN Operation Manual
DE Bedienungsanleitung
FR Manuel d'instructions

Thank you for purchasing this OMRON product. This manual primarily describes precautions required in operating the power supply. Before operating the product, read this manual thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product to use it safely and correctly.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses OMRON-Produktes. Diese Anleitung beschreibt in erster Linie Vorsichtsmaßnahmen, die zum Betrieb der Betriebsstromlinie erforderlich sind.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit OMRON. Ce manuel décrit essentiellement les précautions requises lors de l'utilisation du bloc d'alimentation.

OMRON Corporation
©All Rights Reserved

EN Maintenance Forecast Monitor Function (Indication and output) (Only for S8VS-□□□ 24A □□ - □)

What is "Maintenance Forecast Monitor Function"? The power supply unit is equipped with electrolytic capacitors. The electrolyte inside the electrolytic capacitor penetrates the sealing rubber and evaporates as time passes...

Principle of operation The deterioration speed of the electrolytic capacitor varies considerably according to the ambient temperature. (Generally the speed follows "Rule of Two for every 10°C": for every 10°C increase in temperature the rate of degradation doubles according to Arrhenius's equation)

Indication and Output When the product is purchased, "FUL" (※4) will be indicated. As electrolytic capacitors deteriorate, indication changes to "HLF" (※5). After the remaining time to maintenance is reduced to two years, indication automatically changes to a value (※6), which decreases from "1.5" to "0.5" (year) as the running hours increase.

Notes: 1. The remaining time to maintenance is based on continuous operation, not including the time when the power supply is turned off, and so may take longer to reach than the actual time indicated. 2. Until the power supply has been turned for about one month in total, indication is fixed at "FUL" to estimate the extent of deterioration, while the output remains turned on (with continuity across ② and ③).

PERIODIC CHECK (S8VS-□□□ 24A □□ □□ □□ □□, except for -06024A/B- □□) It may take from several years to several tens of years under general operating conditions for the power supply to give the maintenance forecast monitor alarm (S8VS-□□□ 24A □□ □□ □□ □□). The total run time monitor (S8VS-□□□ 24B □□ □□ □□ □□) may be a similar number of years to the maintenance forecast monitor according to some setting. During operation over an extended period of time, periodically check if the maintenance forecast monitor output (※ Yrs) or total run time monitor output (※ kh) is correctly functioning by the following procedure.

Note: DC output stays ON while the periodical check.

DE Wartungsvorhersagefunktion (Anzeige und Ausgang) (S8VS-□□□ 24A □□ □□ - □ ausschließl.)

Was ist die "Wartungsvorhersagefunktion"? Die Netzteile sind mit Elektrolytkondensatoren ausgestattet. Das Elektrolyt im Inneren der Elektrolytkondensatoren durchdringt den Dichtungsgummi und verdunstet allmählich nach der Herstellung, wodurch allmählicher Leistungsabfall wie Nachlass der Kapazität (※3) usw. bewirkt wird.

Prinzip der Verschlechterung Die Verschlechterungsgeschwindigkeit des Elektrolytkondensators lässt auch die Umgebungstemperatur sehr unterschiedlich. (Grundsätzlich gilt die Faustregel "Zwei für alle 10°C": für jede 10°C Temperatursteigerung verdoppelt sich die Verschlechterungsgeschwindigkeit entsprechend der Arrhenius-Gleichung)

Anzeige und Ausgang Beim Kauf des Produkts wird "FUL" (※4) angezeigt. Während die Elektrolytkondensatoren sich verschlechtern, wechselt die Anzeige auf "HLF" (※5) um. Nachdem die Restzeit bis zur Wartung auf zwei Jahre verringert ist, wechselt die Anzeige automatisch auf den Wert (※6) um, der von "1.5" bis "0.5" (Jahre) abnimmt, während die Laufstunden zunehmen.

Notes: 1. Die Restzeit bis zur Wartung basiert auf Dauerbetrieb, ausschließlich der Zeit, wo die Netzteile ausgeschaltet ist, und kann deshalb länger sein als die angezeigte Zeit. 2. Bis die Netzteile etwa insgesamt einen Monat ausgeschaltet ist, ist die Anzeige auf "FUL" fixiert, um den Grad der Verschlechterung zu schätzen, während der Ausgang eingeschaltet bleibt (mit Leitungsdurchgang zwischen ② und ③).

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG (S8VS-□□□ 24A □□ □□ □□ □□, außer -06024A/B- □□) Es kann bei Normalbetrieb mehrere Jahre bis mehrere Dutzend Jahre dauern, bevor der Wartungsvorhersagealarm ausgelöst wird (S8VS-□□□ 24A □□ □□ □□ □□). Der gleiche Laufzeitmonitor (S8VS-□□□ 24B □□ □□ □□ □□) kann eine ähnliche Anzahl von Jahren wie der Wartungsvorhersagealarm je nach Einstellung haben. Bei Betrieb über einen längeren Zeitraum soll regelmäßig der Wartungsvorhersagealarm-Ausgang (※ Yrs) oder der Gesamtlaufzeitmonitor-Ausgang (※ kh) auf die folgende Art auf richtige Funktion geprüft werden.

Note: DC output stays ON while the periodical check.

FR Fonction du moniteur prévisionnel d'entretien (indication et sortie) (S8VS-□□□ 24A □□ □□ - □ seulement)

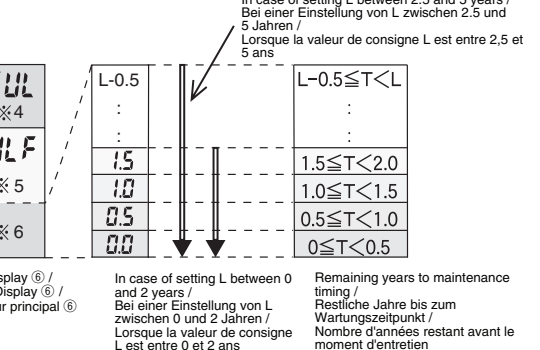
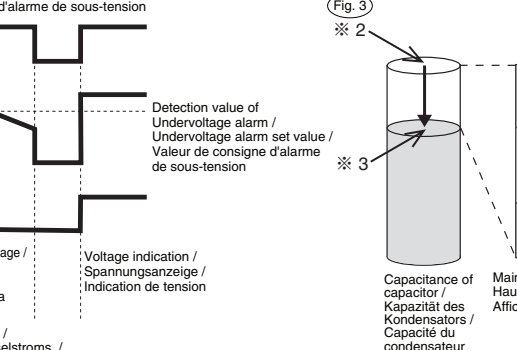
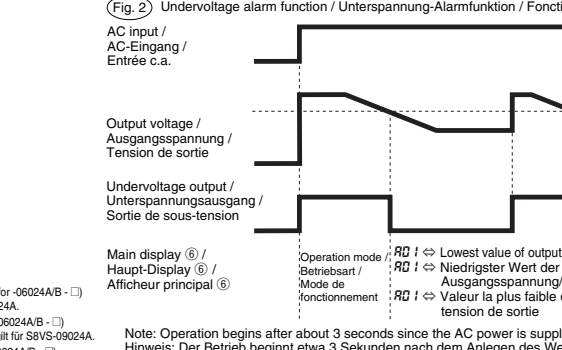
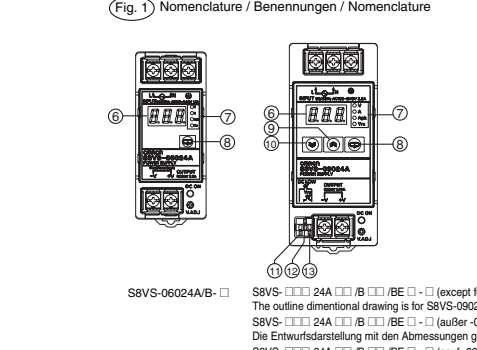
Qu'est-ce que le "Moniteur prévisionnel d'entretien"? Le bloc d'alimentation est équipé de condensateurs électrolytiques. L'électrolyte se trouvant dans le condensateur électrolytique pénètre dans le caoutchouc d'étanchéité et s'évapore peu à peu, ce qui cause la détérioration de certaines caractéristiques, par exemple une diminution de la capacité (※3), etc.

Principe de fonctionnement La vitesse de détérioration du condensateur électrolytique varie considérablement selon la température ambiante. (En général, cette vitesse suit la "Règle de Deux par 10°C": la vitesse de détérioration est doublée tous les 10°C d'augmentation de la température selon l'équation d'Arrhenius)

Indication et sortie Lors de l'acquisition du produit, "FUL" (※4) est indiqué. Au fur et à mesure de la détérioration des condensateurs électrolytiques, l'indication passe à "HLF" (※5). Lorsque le temps restant à courir avant l'entretien est réduit à deux ans, cette indication est remplacée automatiquement par celle d'une valeur (※6), qui diminue de "1.5" à "0.5" (année) et ensuite à "0.5" (an) avec l'augmentation de la durée de fonctionnement.

Notes: 1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué. 2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste active (continuité à travers ② et ③).

VERIFICATION PERIODIQUE (S8VS-□□□ 24A □□ □□ □□ □□, sauf -06024A/B- □□) Le temps s'écoule jusqu'à l'émission de l'alarme du moniteur prévisionnel d'entretien (S8VS-□□□ 24A □□ □□ □□ □□) du bloc d'alimentation peut varier de plusieurs années à plusieurs dizaines d'années dans les conditions générales de fonctionnement. Le moniteur de durée totale de fonctionnement (S8VS-□□□ 24B □□ □□ □□ □□) peut indiquer un nombre d'années similaire à celui du moniteur prévisionnel d'entretien selon la réglage. Pendant le fonctionnement d'une durée prolongée, vérifiez périodiquement, selon la procédure mentionnée ci-dessous, si la sortie du moniteur prévisionnel d'entretien (※ Yrs) ou la sortie du moniteur de durée totale de fonctionnement (※ kh) fonctionne correctement.



EN Operation and Function

Table with 2 columns: Name and Function of Each Part. Lists components like Main display, Operation indicator (V, A, Yrs, kh), Mode key, Up key, Down key, and their respective functions.

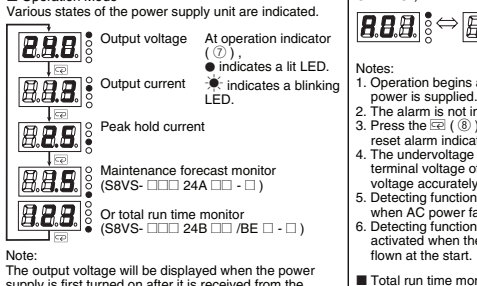
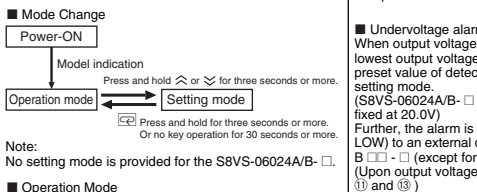


Table showing the meaning of indicator values for the maintenance forecast monitor (S8VS-□□□ 24A □□ □□ □□) and total run time monitor (S8VS-□□□ 24B □□ □□ □□ □□).

Table with 5 columns: Description, Output state, Restoration method, Setting after restoration. Lists self-diagnostic functions like noise detected, overheated, undervoltage alarm, memory error, and other memory error.

EN Contact address

OMRON ELECTRONICS LLC, OMRON CANADA INC., UNITED KINGDOM, OMRON ELECTRONICS LTD., OMRON EUROPE B.V., OMRON MIDDLE EAST ASIA/AFRICA/RUSSIA, GERMANY, OMRON ELECTRONICS G.m.B.H., FRANCE, OMRON ELECTRONICS S.A.S.,

DE Betrieb und Funktion

Table with 2 columns: Name and Funktion der einzelnen Teile. Lists components like Haupt-Display, Betriebsanzeige, Modustaste, Höher-Taste, Niedriger-Taste, and their functions.

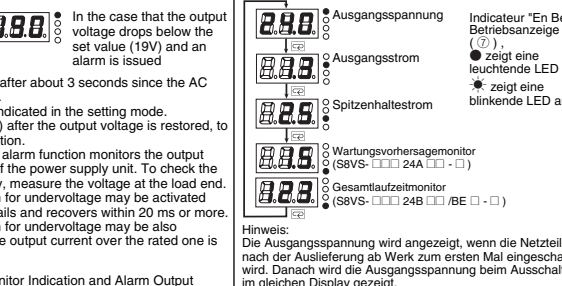
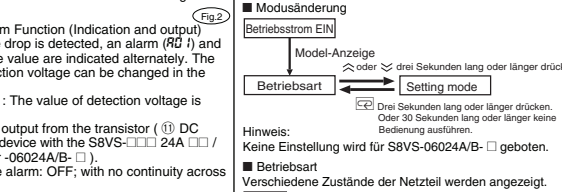


Table showing the meaning of indicator values for the maintenance forecast monitor (S8VS-□□□ 24A □□ □□ □□) and total run time monitor (S8VS-□□□ 24B □□ □□ □□ □□).

Table with 5 columns: Beschreibung, Ausgabezustand, Wiederherstellungsmethode, Einstellung nach Wiederherstellung. Lists self-diagnostic functions like Spannung oder Strom erkannte Störungen, Überhitzt, Spannungsalarm, Speicherfehler, and Anderer Speicherfehler.

DE Kontakt Adresse

OMRON ELECTRONICS G.m.B.H., OMRON EUROPE B.V., OMRON MIDDLE EAST ASIA/AFRICA/RUSSIA, GERMANY, OMRON ELECTRONICS G.m.B.H., FRANCE, OMRON ELECTRONICS S.A.S.,

FR Manipulation et Fonctions

Table with 2 columns: Désignation et fonction de chaque partie. Lists components like Afficheur principal, Indicateur de fonctionnement, Touche de mode, and their functions.

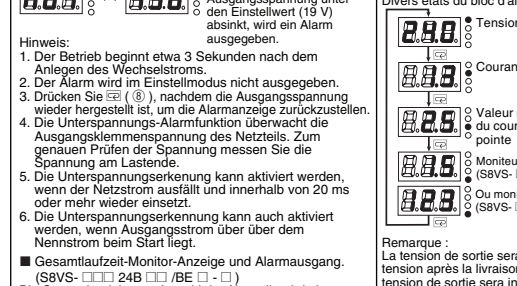
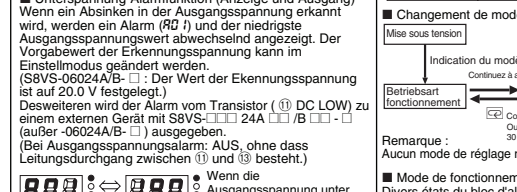


Table showing the meaning of indicator values for the maintenance forecast monitor (S8VS-□□□ 24A □□ □□ □□) and total run time monitor (S8VS-□□□ 24B □□ □□ □□ □□).

Table with 5 columns: Description, Etat de la sortie, Méthode de rétablissement, Réglage après le rétablissement. Lists self-diagnostic functions like Parasites détectés dans la tension ou le courant, Surchauffé, Erreur de la mémoire de valeur de consigne, Erreur de la mémoire de valeur de consigne du moniteur prévisionnel d'entretien, and Autre erreur de la mémoire.

FR Adresse du contact

OMRON ELECTRONICS G.m.B.H., OMRON EUROPE B.V., OMRON MIDDLE EAST ASIA/AFRICA/RUSSIA, GERMANY, OMRON ELECTRONICS G.m.B.H., FRANCE, OMRON ELECTRONICS S.A.S.,